



2026/827

15.4.2026

Umowa między Unią Europejską, z jednej strony, a Republiką Ekwadoru, z drugiej strony, dotycząca współpracy między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) i organami Ekwadoru właściwymi do zwalczania poważnej przestępczości i terroryzmu

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej również „Unią” lub „UE”,

oraz

REPUBLIKA EKWADORU, zwana dalej również „Ekwadorem”,

zwane dalej łącznie „Umawiającymi się Stronami”,

MAJĄC NA UWADZE to, że dzięki umożliwieniu wymiany danych osobowych i nieosobowych między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) a właściwymi organami Ekwadoru niniejsza Umowa stworzy ramy wzmocnionej współpracy operacyjnej między Unią a Ekwadorem w dziedzinie egzekwowania prawa, przy jednoczesnym zabezpieczeniu praw człowieka i podstawowych wolności wszystkich zainteresowanych osób, w tym prawa do prywatności i ochrony danych,

MAJĄC NA UWADZE to, że niniejsza Umowa pozostaje bez uszczerbku dla uzgodnień w sprawie wzajemnej pomocy prawnej między Ekwadorem a państwami członkowskimi Unii umożliwiających wymianę danych osobowych,

MAJĄC NA UWADZE to, że niniejsza Umowa nie nakłada na właściwe organy jakiegokolwiek wymogu przekazywania danych osobowych lub nieosobowych oraz że udostępnianie jakichkolwiek danych osobowych lub nieosobowych, o które wystąpiono na podstawie niniejszej Umowy, pozostaje dobrowolne,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Cel i zakres stosowania

1. Celem niniejszej Umowy jest nawiązanie opartych na zasadzie współpracy stosunków między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) a właściwymi organami Ekwadoru oraz umożliwienie przekazywania między nimi danych osobowych i nieosobowych, aby wesprzeć i wzmocnić działania organów państw członkowskich Unii i organów Ekwadoru, a także wesprzeć i wzmocnić ich współpracę w zakresie zapobiegania przestępczości, w tym poważnej przestępczości i terroryzmu, i w zakresie zwalczania tych zjawisk, przy jednoczesnym zapewnieniu odpowiednich zabezpieczeń w odniesieniu do praw człowieka i podstawowych wolności osób fizycznych, w tym prawa do prywatności i ochrony danych.

2. Zakres stosowania niniejszej Umowy obejmuje współpracę między Europolem i właściwymi organami Ekwadoru w dziedzinach działalności Europolu oraz w ramach jego kompetencji i zadań, określonych w rozporządzeniu w sprawie Europolu, stosowanym zgodnie z Traktatem o Unii Europejskiej (TUE) i Traktatem o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), oraz w niniejszej Umowie.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej Umowy stosuje się następujące definicje:

- 1) „Umawiające się Strony” oznaczają Unię Europejską i Republikę Ekwadoru;
- 2) „Europol” oznacza Agencję Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania, ustanowioną rozporządzeniem w sprawie Europolu;

- 3) „rozporządzenie w sprawie Europolu” oznacza rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/794 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol), zastępujące i uchylające decyzje Rady 2009/371/WSiSW, 2009/934/WSiSW, 2009/935/WSiSW, 2009/936/WSiSW i 2009/968/WSiSW (Dz.U. UE L 135 z 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>), w tym zmiany tego rozporządzenia, a także wszelkie rozporządzenia, które zastępują to rozporządzenie;
- 4) „właściwe organy” oznaczają, w przypadku Ekwadoru, krajowe organy ścigania, które są odpowiedzialne zgodnie z prawem krajowym Ekwadoru za zapobieganie przestępstwom wymienionym w załączniku II i za ich zwalczanie (zwane dalej „właściwymi organami Ekwadoru”), a w przypadku Unii – Europol;
- 5) „organy Unii” oznaczają instytucje, organy i jednostki organizacyjne ustanowione TUE i TFUE lub na podstawie tych Traktatów, wymienione w załączniku III;
- 6) „przestępstwa” oznaczają przestępstwa wymienione w załączniku I oraz przestępstwa z nimi powiązane; przestępstwa uznaje się za powiązane z przestępstwami wymienionymi w załączniku I, jeżeli popełniono je w celu uzyskania środków do przygotowania, ułatwienia lub popełnienia tych przestępstw lub zapewnienia bezkarności ich sprawców;
- 7) „dane osobowe” oznaczają wszelkie informacje o osobie, której dane dotyczą;
- 8) „dane nieosobowe” oznaczają informacje inne niż dane osobowe;
- 9) „osoba, której dane dotyczą” oznacza zidentyfikowaną lub możliwą do zidentyfikowania osobę fizyczną; możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, informacje o lokalizacji, identyfikator internetowy lub co najmniej jeden szczególnie czynnik określający fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość tej osoby;
- 10) „dane genetyczne” oznaczają wszystkie dane osobowe odnoszące się do odziedziczonej lub nabytej charakterystyki genetycznej danej osoby, zawierające niepowtarzalne informacje o jej fizjologii lub zdrowiu i wynikające w szczególności z analizy próbki biologicznej danej osoby;
- 11) „dane biometryczne” oznaczają dane osobowe, takie jak wizerunek twarzy lub dane daktyloskopijne, które wynikają ze specjalnego przetwarzania technicznego, dotyczą cech fizycznych, fizjologicznych lub behawioralnych osoby fizycznej oraz umożliwiają lub potwierdzają jej jednoznaczną identyfikację;
- 12) „przetwarzanie” oznacza każdą operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zbiorach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub nie, takie jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie przez przekazanie, rozpowszechnianie lub udostępnianie w inny sposób, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie;
- 13) „naruszenie ochrony danych osobowych” oznacza naruszenie bezpieczeństwa danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych, prowadzące do ich przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia lub zmodyfikowania, ich nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do nich;
- 14) „organ nadzorczy” oznacza niezależny organ krajowy lub niezależne organy krajowe, które samodzielnie lub łącznie są odpowiedzialne za ochronę danych zgodnie z art. 14 oraz o których powiadomiono zgodnie z tym artykułem; może to obejmować organy, które są również odpowiedzialne za przestrzeganie innych praw człowieka;
- 15) „organizacja międzynarodowa” oznacza organizację i organy jej podlegające działające na podstawie prawa międzynarodowego publicznego lub jakiegokolwiek inny organ powołany w drodze umowy między co najmniej dwoma państwami lub na podstawie takiej umowy.

ROZDZIAŁ II

WYMIANA DANYCH OSOBOWYCH I OCHRONA DANYCH

Artykuł 3

Cele przetwarzania danych osobowych

1. Dane osobowe, o które zwrócono się i które otrzymano na podstawie niniejszej Umowy, przetwarza się jedynie do celów zapobiegania przestępstwom, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania przestępstw lub wykonywania kar, w zakresie określonym w art. 4 ust. 5 oraz w odpowiednich uprawnieniach właściwych organów.
2. Najpóźniej w chwili przekazania danych osobowych właściwe organy wyraźnie wskazują konkretny cel lub cele, w jakich przekazują te dane. W przypadku przekazywania danych do Europolu cel lub cele takiego przekazania określa się zgodnie z konkretnym celem lub konkretnymi celami przetwarzania określonymi w rozporządzeniu w sprawie Europolu. Właściwe organy mogą za wspólnym porozumieniem zdecydować o przetwarzaniu przekazanych danych osobowych w uzupełniającym, zgodnym i szczególnym celu, określonym w chwili takiego wspólnego porozumienia i objętym zakresem stosowania ust. 1.

Artykuł 4

Ogólne zasady ochrony danych

1. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby dane osobowe wymieniane na podstawie niniejszej Umowy były:
 - a) przetwarzane w sposób rzetelny oraz zgodny z prawem i z wymogami w zakresie przejrzystości określonymi w art. 29 ust. 1, wyłącznie do celu lub celów, w których je przekazano zgodnie z art. 3;
 - b) adekwatne, odpowiednie oraz ograniczone do tego, co jest niezbędne do celu lub celów, w których się je przetwarza;
 - c) prawidłowe i aktualne; każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby jej właściwe organy podejmowały wszelkie racjonalne działania, aby niezwłocznie sprostować lub usunąć dane osobowe, które są nieprawidłowe, w świetle celów ich przetwarzania;
 - d) przechowywane w formie umożliwiającej identyfikację osoby, której dane dotyczą, przez okres nie dłuższy, niż jest to niezbędne do celów, w których się je przetwarza;
 - e) przetwarzane w sposób zapewniający odpowiednie bezpieczeństwo danych osobowych.
2. Właściwy organ przekazujący może w chwili przekazywania danych osobowych wskazać wszelkie ogólne lub szczegółowe ograniczenia dostępu do nich lub ich wykorzystania, w tym ich wtórnego przekazywania, usuwania lub niszczenia po upływie określonego czasu lub dalszego ich przetwarzania. W przypadku gdy konieczność wprowadzenia takich ograniczeń pojawia się po przekazaniu informacji, właściwy organ przekazujący informuje o tym odpowiednio organ otrzymujący.
3. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby właściwy organ otrzymujący przestrzegał wszelkich ograniczeń dostępu lub ograniczeń dalszego wykorzystania danych osobowych, wskazanych przez właściwy organ przekazujący zgodnie z ust. 2.
4. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby jej właściwe organy wdrożyły odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w taki sposób, aby można było wykazać, że przetwarzanie będzie zgodne z niniejszą Umową, a prawa osób, których dane dotyczą, będą chronione.

5. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby jej właściwe organy nie przekazywały danych osobowych uzyskanych przy oczywistym naruszeniu praw człowieka uznawanych w normach prawa międzynarodowego wiążących Umawiające się Strony. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby otrzymanych danych osobowych nie wykorzystano w celu zażądania, orzeczenia lub wykonania kary śmierci lub jakiegokolwiek formy tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania lub karania.
6. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby prowadzono rejestr wszystkich przypadków przekazania danych osobowych na podstawie niniejszej Umowy oraz celu lub celów każdego z nich.

Artykuł 5

Szczególne kategorie danych osobowych oraz różne kategorie osób, których dane dotyczą

1. Zakazuje się przekazywania i dalszego przetwarzania danych osobowych ofiar przestępstw, świadków lub innych osób, które mogą dostarczyć informacji o przestępstwie, oraz osób poniżej osiemnastego roku życia, chyba że w danej sprawie przekazanie takie jest absolutnie niezbędne oraz proporcjonalne w celu zapobiegania przestępstwom, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania lub ścigania przestępstw, lub wykonywania kar.
2. Przekazywanie i dalsze przetwarzanie danych osobowych ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe osoby fizycznej lub jej przynależność do związków zawodowych, a także danych genetycznych, danych biometrycznych jednoznacznie identyfikujących osobę fizyczną, lub danych dotyczących jej stanu zdrowia, życia seksualnego lub orientacji seksualnej jest dozwolone jedynie wtedy, gdy w danej sprawie jest to absolutnie niezbędne oraz proporcjonalne w celu zapobiegania przestępstwom, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania lub ścigania przestępstw, lub wykonywania kar, oraz jeżeli takie dane, z wyjątkiem danych biometrycznych, uzupełniają inne dane osobowe.
3. Umawiające się Strony zapewniają, aby przetwarzanie danych osobowych na podstawie ust. 1 i 2 niniejszego artykułu podlegało odpowiednim zabezpieczeniom chroniącym przed szczególnym powiązaniem ryzykiem, w tym ograniczeniom dostępu, środkiem zapewniającym bezpieczeństwo danych w rozumieniu art. 19 oraz ograniczeniom wtórnego przekazywania na podstawie art. 7.

Artykuł 6

Zautomatyzowane przetwarzanie danych osobowych

Decyzje oparte wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu wymienianych danych osobowych, w tym na profilowaniu, które mogą wywołać negatywne skutki prawne dla osoby, której dane dotyczą, lub istotnie na nią wpłynąć, są zakazane, chyba że prawo zezwala na nie do celów zapobiegania przestępstwom, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania lub ścigania przestępstw, lub wykonywania kar, przy zachowaniu odpowiednich zabezpieczeń praw i wolności osoby, której dane dotyczą, w tym co najmniej prawa do uzyskania interwencji ludzkiej.

Artykuł 7

Wtórne przekazywanie otrzymanych danych osobowych

1. Ekwador zapewnia, aby jego właściwe organy przekazywały dane osobowe otrzymane na podstawie niniejszej Umowy innym organom Ekwadoru jedynie w przypadku, gdy:
 - a) Europol udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
 - b) cel lub cele wtórnego przekazania są takie same jak pierwotny cel lub pierwotne cele przekazania przez Europol; oraz
 - c) wtórne przekazanie podlega takim samym warunkom i zabezpieczeniom jak te, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 2 wymóg określony w lit. a) akapitu pierwszego niniejszego ustępu nie musi zostać spełniony, jeżeli organem otrzymującym jest właściwy organ Ekwadoru wymieniony w załączniku II.

2. Unia zapewnia, aby Europol przekazywał dane osobowe otrzymane na podstawie niniejszej Umowy organom w Unii innym niż wymienione w załączniku III jedynie w przypadku, gdy:

- a) Ekwador udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
- b) cel lub cele wtórnego przekazania są takie same jak pierwotny cel lub pierwotne cele przekazania przez Ekwador; oraz
- c) wtórne przekazanie podlega takim samym warunkom i zabezpieczeniom jak te, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 2 wymóg wprowadzony w lit. a) akapitu pierwszego niniejszego ustępu nie musi zostać spełniony, jeżeli organem otrzymującym jest jeden z organów wymienionych w załączniku III.

3. Ekwador zapewnia, aby wtórne przekazywanie danych osobowych otrzymanych przez jego właściwe organy na podstawie niniejszej Umowy organom państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej było zakazane, chyba że spełniono następujące warunki:

- a) Europol udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
- b) cel lub cele wtórnego przekazania są takie same jak pierwotny cel lub pierwotne cele przekazania przez Europol; oraz
- c) wtórne przekazanie podlega takim samym warunkom i zabezpieczeniom jak te, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

4. Europol może udzielić na podstawie ust. 3 lit. a) zgody na wtórne przekazanie danych organowi państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej wyłącznie wtedy, gdy – i w zakresie, w jakim – obowiązuje decyzja stwierdzająca odpowiedni stopień ochrony, umowa międzynarodowa zapewniająca odpowiednie zabezpieczenia w zakresie prawa do ochrony prywatności oraz podstawowych praw i wolności osób fizycznych, umowa o współpracy lub jakkolwiek inna podstawa prawna przekazywania danych osobowych w rozumieniu rozporządzenia w sprawie Europolu, obejmujące wtórne przekazywanie.

5. Unia zapewnia, aby wtórne przekazywanie danych osobowych otrzymanych przez Europol na podstawie niniejszej Umowy organom państw trzecich lub organizacji międzynarodowej było zakazane, chyba że spełniono następujące warunki:

- a) Ekwador udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
- b) cel lub cele wtórnego przekazania są takie same jak pierwotny cel lub pierwotne cele przekazania przez Ekwador; oraz
- c) wtórne przekazanie podlega takim samym warunkom i zabezpieczeniom jak te, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

6. W ramach stosowania niniejszego artykułu wtórne przekazywanie szczególnych kategorii danych osobowych, o których mowa w art. 5, jest dozwolone tylko wtedy, gdy w danej sprawie dotyczącej przestępstwa jest to absolutnie niezbędne i proporcjonalne.

Artykuł 8

Prawo dostępu

1. Umawiające się Strony zapewniają, aby osoba, której dane dotyczą, miała prawo – w rozsądnych odstępach czasowych – do uzyskiwania informacji o tym, czy jej dane osobowe są przetwarzane na podstawie niniejszej Umowy, a jeżeli tak jest – dostęp co najmniej do następujących informacji:

- a) potwierdzenia, czy dane, które jej dotyczą, są przetwarzane;
- b) informacji co najmniej o celu lub celach przetwarzania, kategoriach odnośnych danych oraz, w stosownych przypadkach, odbiorcach lub kategoriach odbiorców, którym ujawnia się dane;
- c) informacji o prawie do złożenia do właściwego organu wniosku o sprostowanie lub usunięcie danych osobowych osoby, której dane dotyczą, lub ograniczenie ich przetwarzania;
- d) wskazania podstawy prawnej przetwarzania;

- e) planowanego okresu przechowywania danych osobowych, a gdy nie jest to możliwe – kryteriów ustalania tego okresu;
 - f) zawiadomienia w zrozumiałej formie o tym, jakie dane osobowe są przetwarzane oraz przekazania wszelkich dostępnych informacji o ich źródłach.
2. Podczas wykonywania prawa dostępu zgodnie z ust. 1, przed podjęciem ostatecznej decyzji dotyczącej wniosku o udzielenie dostępu zasięga się pisemnej opinii Umawiającej się Strony przekazującej dane, na zasadzie niewiążącej.
3. Umawiające się Strony mogą postanowić o opóźnieniu lub ograniczeniu przekazania informacji w odpowiedzi na wszelkie wnioski złożone na podstawie ust. 1 lub o odmowie ich przekazania, jeżeli i tak długo, jak takie opóźnienie, ograniczenie lub taka odmowa będzie stanowić konieczny oraz proporcjonalny środek, przy uwzględnieniu podstawowych praw i interesów osoby, której dane dotyczą, w celu:
- a) zapewnienia, aby jakiegokolwiek postępowanie przygotowawcze lub ściganie nie było zagrożone;
 - b) ochrony praw i wolności osób trzecich; lub
 - c) ochrony bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego lub zapobiegania przestępstwom.
4. Umawiające się Strony zapewniają, aby właściwy organ, który otrzymał wniosek, poinformował osobę, której dane dotyczą, na piśmie o wszelkich opóźnieniach, odmowach lub ograniczeniach dostępu oraz o ich przyczynach. Przyczyn tych można nie podawać, jeżeli i tak długo, jak podważyłoby to cel opóźnienia, odmowy lub ograniczenia dokonanych na podstawie ust. 3. Właściwy organ informuje osobę, której dane dotyczą, o możliwości złożenia skargi do odpowiedniego organu nadzorczego oraz o innych dostępnych możliwościach sądowego i administracyjnego dochodzenia roszczeń, przewidzianych w odpowiednich ramach prawnych Umawiających się Stron.

Artykuł 9

Prawo do sprostowania i usunięcia danych oraz ograniczenia do nich dostępu

1. Umawiające się Strony zapewniają osobie, której dane dotyczą, prawo do sprostowania przez właściwy organ jej nieprawidłowych danych osobowych, przekazanych na podstawie niniejszej Umowy. W zależności od celu lub celów przetwarzania, obejmuje to prawo do uzupełnienia niekompletnych danych osobowych przekazanych na podstawie niniejszej Umowy.
2. Sprostowanie obejmuje usunięcie danych osobowych, które nie są już potrzebne do celu lub celów, w jakich się je przetwarza.
3. Zamiast usunięcia danych osobowych Umawiające się Strony mogą przewidzieć ograniczenie ich przetwarzania, jeżeli istnieją uzasadnione podstawy, by sądzić, że ich usunięcie godziłoby w uzasadnione interesy osoby, której dane dotyczą.
4. Właściwe organy informują się nawzajem o środkach podejmowanych na podstawie ust. 1, 2 i 3. Właściwy organ otrzymujący dane dokonuje sprostowania lub usunięcia takich danych lub ogranicza ich przetwarzanie zgodnie z działaniem podjętym przez właściwy organ przekazujący dane.
5. Umawiające się Strony zapewniają, aby właściwy organ, który otrzymał wniosek, poinformował osobę, której dane dotyczą, na piśmie i bez zbędnej zwłoki, a w każdym razie w terminie 3 miesięcy od otrzymania wniosku złożonego zgodnie z ust. 1 lub 2, o sprostowaniu lub usunięciu danych dotyczących tej osoby lub o ograniczeniu ich przetwarzania.
6. Umawiające się Strony zapewniają, aby właściwy organ, który otrzymał wniosek, poinformował osobę, której dane dotyczą, na piśmie i bez zbędnej zwłoki, a w każdym razie w terminie 3 miesięcy od otrzymania wniosku, o wszelkiej odmowie sprostowania lub usunięcia danych lub ograniczenia ich przetwarzania, o przyczynach takiej odmowy oraz o możliwości złożenia skargi do odpowiedniego organu nadzorczego oraz o innych dostępnych możliwościach sądowego i administracyjnego dochodzenia roszczeń, przewidzianych w odpowiednich ramach prawnych Umawiających się Stron.

*Artykuł 10***Powiadomienie odpowiednich organów o naruszeniu ochrony danych osobowych**

1. Umawiające się Strony zapewniają, aby w przypadku naruszenia ochrony danych osobowych mającego wpływ na dane osobowe przekazane na podstawie niniejszej Umowy odpowiednie właściwe organy bezzwłocznie powiadamiały się nawzajem, a także powiadamiały swoje odpowiednie organy nadzorcze o takim naruszeniu, oraz podejmowały środki łagodzące jego ewentualne negatywne skutki.
2. W takim powiadomieniu należy określa się co najmniej:
 - a) charakter naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w miarę możliwości kategorie i liczbę osób, których dane dotyczą, oraz kategorie i liczbę wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
 - b) możliwe konsekwencje danego naruszenia ochrony danych osobowych;
 - c) środki, które właściwy organ podjął, lub które zamierza podjąć w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych, w tym środki mające na celu złagodzenie jego ewentualnych negatywnych skutków.
3. O ile nie można udostępnić wszystkich żądanych informacji w tym samym czasie, można je przekazywać etapami. Pozostałe informacje przekazuje się wówczas bez dalszej zbędnej zwłoki.
4. Umawiające się Strony zapewniają, aby ich odpowiednie właściwe organy rejestrowały wszelkie przypadki naruszenia ochrony danych osobowych mające wpływ na dane osobowe przekazane na podstawie niniejszej Umowy, w tym okoliczności naruszenia, jego skutki oraz podjęte działania naprawcze, tym samym umożliwiając odpowiedniemu organowi nadzorcemu sprawdzenie zgodności z mającymi zastosowanie wymogami prawnymi.

*Artykuł 11***Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych**

1. W przypadku gdy naruszenie ochrony danych osobowych, o którym mowa w art. 10, może istotnie i negatywnie wpłynąć na prawa i wolności osoby, której dane dotyczą, Umawiające się Strony zapewniają, aby ich odpowiednie właściwe organy bez zbędnej zwłoki zawiadomiły o takim naruszeniu osobę, której dane dotyczą.
2. Zawiadomienie skierowane zgodnie z ust. 1 do osoby, której dane dotyczą, opisuje, w miarę możliwości, charakter naruszenia ochrony danych osobowych, zaleca środki mające złagodzić jego ewentualne negatywne skutki oraz zawiera nazwę i dane teleadresowe punktu kontaktowego, w którym można uzyskać więcej informacji.
3. Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 1, nie jest wymagane, jeżeli:
 - a) dane osobowe, których ochronę naruszono, były zabezpieczone odpowiednimi technicznymi środkami ochrony uniemożliwiającymi odczyt tych danych osobie nieupoważnionej;
 - b) podjęto następcze środki zapewniające, aby prawa i wolności osoby, której dane dotyczą, nie mogły już być poważnie naruszane; lub
 - c) zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 1 wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, w szczególności ze względu na liczbę spraw; w takim przypadku wydaje się publiczny komunikat lub stosuje się podobny środek, za pomocą którego osoby, których dane dotyczą, informuje się równie skutecznie.
4. Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 1 można opóźnić, ograniczyć lub pominąć, jeżeli mogłoby ono:
 - a) utrudnić prowadzenie urzędowych lub sądowych dochodzeń, postępowań przygotowawczych lub procedur;

- b) utrudnić zapobieganie przestępstwom, ich wykrywanie, prowadzenie postępowań przygotowawczych w ich sprawie, ściganie karne lub wykonywanie kar lub szkodzić porządkowi publicznemu lub bezpieczeństwu narodowemu;
- c) wpłynąć na prawa i wolności osób trzecich;

w przypadku gdy stanowi to niezbędny oraz proporcjonalny środek, z należyтым uwzględnieniem uzasadnionych interesów osoby, której dane dotyczą.

Artykuł 12

Przechowywanie, przegląd, korygowanie i usuwanie danych osobowych

1. Umawiające się Strony zapewniają, aby przewidziano odpowiednie terminy przechowywania danych osobowych otrzymanych na podstawie niniejszej Umowy lub terminy okresowego przeglądu konieczności ich przechowywania, tak aby dane przechowywano jedynie tak długo, jak jest to konieczne do celu lub celów, w których je przekazano.
2. W każdym przypadku konieczność dalszego przechowywania podlega przeglądowi nie później niż trzy lata po przekazaniu danych osobowych, a jeżeli nie podjęto uzasadnionej i udokumentowanej decyzji o dalszym przechowywaniu tych danych osobowych, usuwa się je automatycznie po upływie 3 lat.
3. W przypadku gdy właściwy organ ma powody, by sądzić, że dane osobowe wcześniej przez niego przekazane są nieprawidłowe, nieprecyzyjne lub już nieaktualne lub nie powinny być zostać przekazane, informuje o tym właściwy organ otrzymujący, który koryguje lub usuwa te dane osobowe oraz powiadamia o tym właściwy organ przekazujący.
4. W przypadku gdy właściwy organ ma powody, by sądzić, że dane osobowe wcześniej przez niego otrzymane są nieprawidłowe, nieprecyzyjne lub już nieaktualne lub nie powinny być zostać przekazane, informuje o tym właściwy organ przekazujący, który przedstawia swoje stanowisko w tej kwestii. W przypadku gdy właściwy organ przekazujący stwierdza, że dane osobowe są nieprawidłowe, nieprecyzyjne lub już nieaktualne lub nie powinny być zostać przekazane, informuje o tym właściwy organ otrzymujący, który koryguje lub usuwa te dane oraz powiadamia o tym właściwy organ przekazujący.

Artykuł 13

Rejestrowanie i dokumentacja

1. Umawiające się Strony zapewniają prowadzenie rejestrów lub dokumentacji zbierania, modyfikowania, ujawniania, w tym wtórnego przekazywania, łączenia i usuwania danych osobowych oraz dostępu do nich.
2. Rejestry lub dokumentację, o których mowa w ust. 1, udostępnia się na wniosek odpowiedniemu organowi nadzorcemu w celu weryfikacji zgodności z prawem przetwarzania danych, samodzielnego monitorowania oraz zapewnienia odpowiedniej integralności danych i ich bezpieczeństwa.

Artykuł 14

Organ nadzorczy

1. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby istniał niezależny organ publiczny odpowiedzialny za ochronę danych (organ nadzorczy), nadzorujący kwestie mające wpływ na prawo osób fizycznych do prywatności, w tym przepisy krajowe mające znaczenie w ramach niniejszej Umowy, w celu ochrony podstawowych praw i wolności osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych. Umawiające się Strony powiadamiają się nawzajem o organach, które każda z nich wyznaczyła jako organ nadzorczy.
2. Umawiające się Strony zapewniają, aby każdy organ nadzorczy:
 - a) wykonywał swoje zadania i uprawnienia w sposób całkowicie niezależny; nie podlegał zewnętrznym wpływom i nie zwracał się po instrukcje ani ich nie przyjmował; składał się z członków pełniących określoną kadencję i objętych zabezpieczeniami uniemożliwiającymi ich arbitralne usunięcie;

- b) dysponował zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, infrastrukturą i obiektami niezbędnymi do skutecznego wykonywania powierzonych mu zadań i uprawnień;
- c) miał skuteczne uprawnienia do prowadzenia dochodzeń i interwencji, aby prowadzić nadzór nad podlegającymi mu organami, oraz do udziału w postępowaniach sądowych;
- d) miał uprawnienia do rozpatrywania skarg osób fizycznych w związku z wykorzystywaniem ich danych osobowych przez właściwe organy objęte jego nadzorem.

Artykuł 15

Administracyjne i sądowe środki zaskarżenia

1. Osoby, których dane dotyczą, mają prawo do skutecznych administracyjnych i sądowych środków ochrony prawnej w przypadku naruszenia praw i zabezpieczeń uznanych w niniejszej Umowie, wynikającego z przetwarzania danych tych osób. Umawiające się Strony powiadamiają się nawzajem o przepisach krajowych, które każda z nich uznaje za przepisy przyznające prawa zagwarantowane w niniejszym artykule.
2. Prawo do skutecznych administracyjnych i sądowych środków ochrony prawnej, o których mowa w ust. 1 obejmuje prawo do odszkodowania za wszelkie szkody wyrządzone osobie, której dane dotyczą.

ROZDZIAŁ III

WYMIANA DANYCH NIEOSOBOWYCH

Artykuł 16

Zasady ochrony danych nieosobowych

1. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby dane nieosobowe wymieniane na podstawie niniejszej Umowy przetwarzano w sposób rzetelny, zgodny z prawem i zapewniający odpowiednie bezpieczeństwo tych danych nieosobowych.
2. Właściwy organ przekazujący może w chwili przekazywania danych nieosobowych wskazać wszelkie ogólne lub szczegółowe ograniczenia dostępu do nich lub ich wykorzystania, w tym ich wtórnego przekazywania, usuwania lub niszczenia po upływie określonego czasu lub dalszego ich przetwarzania. W przypadku gdy konieczność wprowadzenia takich ograniczeń pojawia się po przekazaniu danych nieosobowych, właściwy organ przekazujący informuje o tym odpowiednio organ otrzymujący.
3. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby właściwy organ otrzymujący przestrzegał wszelkich ograniczeń dostępu lub ograniczeń dalszego wykorzystania danych nieosobowych, wskazanych przez właściwy organ przekazujący zgodnie z ust. 2.
4. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby jej właściwe organy nie przekazywały danych nieosobowych uzyskanych przy oczywistym naruszeniu praw człowieka uznawanych w normach prawa międzynarodowego wiążących Umawiające się Strony. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby otrzymanych danych nieosobowych nie wykorzystano w celu zażądania, orzeczenia lub wykonania kary śmierci lub jakiegokolwiek formy tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania lub karan.

Artykuł 17

Wtórne przekazywanie otrzymanych danych nieosobowych

1. Ekwador zapewnia, aby jego właściwe organy przekazywały dane nieosobowe otrzymane na podstawie niniejszej Umowy innym organom Ekwadoru, organom państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej jedynie w przypadku, gdy:
 - a) Europol udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
 - b) wtórne przekazanie podlega takim samym warunkom i zabezpieczeniom jak te, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

Bez uszczerbku dla art. 16 ust. 2 wymóg określony w lit. a) akapitu pierwszego niniejszego ustępu nie musi zostać spełniony, jeżeli organem otrzymującym jest właściwy organ Ekwadoru wymieniony w załączniku II.

2. Unia zapewnia, aby Europol przekazywał dane nieosobowe otrzymane na podstawie niniejszej Umowy organom w Unii innym niż wymienione w załączniku III lub organizacjom międzynarodowym jedynie w przypadku, gdy:

- a) Ekwador udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
- b) wtórne przekazanie podlega takim samym warunkom i zabezpieczeniom jak te, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

Bez uszczerbku dla art. 16 ust. 2 wymóg określony w lit. a) akapitu pierwszego niniejszego ustępu nie musi zostać spełniony, jeżeli organem otrzymującym jest jeden z organów wymienionych w załączniku III.

ROZDZIAŁ IV

WSPÓLNE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WYMIANY DANYCH OSOBOWYCH I NIEOSOBOWYCH

Artykuł 18

Ocena wiarygodności źródła i prawidłowości danych

1. Najpóźniej w chwili przekazania danych wymienianych na podstawie niniejszej Umowy właściwe organy określają w najszerszym możliwym zakresie wiarygodność źródła tych danych, stosując następujące oznaczenia zgodnie z odpowiednimi kryteriami:

- a) „(A)” – gdy nie ma wątpliwości co do autentyczności, wiarygodności i kompetencji źródła lub gdy dane pochodzą z źródła, które w przeszłości zawsze okazywało się rzetelne;
- b) „(B)” – gdy dane pochodzą z źródła, z którego otrzymywane informacje w większości przypadków okazywały się rzetelne;
- c) „(C)” – gdy dane pochodzą z źródła, z którego otrzymywane informacje w większości przypadków okazywały się nierzetelne;
- d) „(X)” – gdy nie można ocenić wiarygodności źródła.

2. Najpóźniej w chwili przekazania danych właściwe organy określają w najszerszym możliwym zakresie ich prawidłowość, stosując następujące oznaczenia zgodnie z odpowiednimi kryteriami:

- a) „(1)” – dane, których prawidłowość nie budzi wątpliwości w chwili ich przekazania;
- b) „(2)” – dane znane źródłu osobiście, ale nieznanie osobiście urzędnikowi je przekazującemu;
- c) „(3)” – dane nieznanie źródłu osobiście, ale potwierdzone innymi już zarejestrowanymi informacjami;
- d) „(4)” – dane nieznanie źródłu osobiście, których nie można potwierdzić.

3. W przypadku gdy właściwy organ otrzymujący, na podstawie informacji, które już posiada, stwierdzi, że kwalifikacja danych dostarczonych przez właściwy organ przekazujący lub kwalifikacja źródła danych, dokonane zgodnie z ust. 1 i 2, wymagają korekty, informuje o tym właściwy organ oraz podejmuje próbę uzgodnienia zmiany dokonanej kwalifikacji. Właściwy organ otrzymujący nie może zmienić kwalifikacji otrzymanych danych ani kwalifikacji ich źródła bez takiego uzgodnienia.

4. Jeżeli właściwy organ otrzyma dane bez informacji o ich kwalifikacji, stara się jak najdokładniej – i jeśli to możliwe w porozumieniu z właściwym organem przekazującym – ocenić wiarygodność źródła lub prawidłowość danych na podstawie już posiadanych przez siebie informacji.

5. Jeżeli nie można wiarygodnie zakwalifikować danych, kwalifikuje się je – w zależności od przypadku – zgodnie z ust. 1 lit. d) i ust. 2 lit. d).

*Artykuł 19***Bezpieczeństwo danych**

1. Umawiające się Strony zapewniają, aby dane przekazywane na podstawie niniejszej Umowy przetwarzano w sposób zapewniający odpowiednie bezpieczeństwo danych.
2. Umawiające się Strony zapewniają wdrożenie środków technicznych i organizacyjnych w celu ochrony danych wymienianych na podstawie niniejszej Umowy. Wdrażanie takich środków szczegółowo określają Europol i właściwe organy Ekwadoru.
3. W odniesieniu do zautomatyzowanego przetwarzania danych Umawiające się Strony zapewniają wdrożenie środków mających na celu:
 - a) uniemożliwienie osobom nieupoważnionym dostępu do sprzętu używanego do przetwarzania danych (kontrola dostępu do sprzętu);
 - b) zapobieganie nieuprawnionemu odczytywaniu, kopiowaniu, zmienianiu lub usuwaniu nośników danych (kontrola nośników danych);
 - c) zapobieganie nieuprawnionemu wprowadzaniu danych oraz nieuprawnionemu oglądaniu, zmienianiu lub usuwaniu przechowywanych danych (kontrola przechowywania);
 - d) uniemożliwienie korzystania z systemów zautomatyzowanego przetwarzania przez osoby nieupoważnione korzystające ze sprzętu do przekazywania danych (kontrola użytkowników);
 - e) zapewnienie, aby osoby uprawnione do korzystania z systemu zautomatyzowanego przetwarzania miały dostęp wyłącznie do danych, do których są uprawnione (kontrola dostępu do danych);
 - f) zapewnienie możliwości sprawdzenia i ustalenia, do jakich organów można przesyłać dane lub do jakich organów już je przesłano za pomocą sprzętu do przekazywania danych (kontrola przekazywania danych);
 - g) zapewnienie możliwości sprawdzenia i ustalenia, które dane wprowadzono do systemów zautomatyzowanego przetwarzania oraz kto i kiedy je wprowadził (kontrola wprowadzania danych);
 - h) zapewnienie możliwości sprawdzenia i ustalenia, do których danych miał wgląd który pracownik i o jakiej porze (dziennik dostępu);
 - i) zapobieganie nieuprawnionemu odczytywaniu, kopiowaniu, zmienianiu lub usuwaniu danych podczas ich przekazywania lub podczas przenoszenia nośników danych (kontrola transportu);
 - j) zapewnienie bezzwłocznej naprawy zainstalowanych systemów w przypadku awarii (przywrócenie do stanu używalności);
 - k) zapewnienie, aby system działał bezawaryjnie, aby pojawienie się usterek w jego funkcjach natychmiast zgłaszano (niezawodność) oraz aby przechowywane dane nie ulegały uszkodzeniu w wyniku nieprawidłowego działania systemu (integralność).

ROZDZIAŁ V

SPORY*Artykuł 20***Rozstrzygnięcie sporów**

Wszystkie spory, które mogą powstać w związku z interpretacją, stosowaniem lub wykonywaniem niniejszej Umowy oraz wszelkie związane z tym kwestie są przedmiotem konsultacji i negocjacji przedstawicieli Umawiających się Stron w celu wypracowania rozwiązania akceptowalnego dla obu Umawiających się Stron.

*Artykuł 21***Klauzula zawieszenia**

1. W przypadku niewykonania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, którakolwiek z Umawiających się Stron może czasowo zawiesić stosowanie niniejszej Umowy, w części lub w całości, w drodze pisemnego powiadomienia drugiej Umawiającej się Strony przekazanego kanałami dyplomatycznymi. Takie pisemne powiadomienie może nastąpić dopiero po rozsądnym okresie konsultacji Umawiających się Stron, w wyniku których nie rozwiązano danej kwestii, a zawieszenie staje się skuteczne 20 dni od dnia otrzymania takiego powiadomienia. Zawieszenie może znieść zawieszająca Umawiająca się Strona po pisemnym powiadomieniu o tym drugiej Umawiającej się Strony. Zawieszenie znosi się natychmiast po otrzymaniu takiego powiadomienia.
2. Niezależnie od jakiegokolwiek zawieszenia niniejszej Umowy dane osobowe i nieosobowe objęte zakresem jej stosowania i przekazane przed jej zawieszeniem nadal przetwarza się zgodnie z niniejszą Umową.

*Artykuł 22***Rozwiązanie**

1. Którakolwiek z Umawiających się Stron może w dowolnej chwili rozwiązać niniejszą Umowę w drodze pisemnego powiadomienia przekazanego kanałami dyplomatycznymi. Rozwiązanie Umowy staje się skuteczne 3 miesiące po dniu otrzymania powiadomienia przez drugą Umawiającą się Stronę.
2. Jeżeli którakolwiek z Umawiających się Stron powiadomi o rozwiązaniu Umowy na podstawie niniejszego artykułu, Umawiające się Strony decydują, jakie środki są niezbędne do zapewnienia, aby wszelką współpracę zainicjowaną na podstawie niniejszej Umowy w odpowiedni sposób zakończyć. W każdym przypadku, w odniesieniu do wszystkich danych osobowych i nieosobowych uzyskanych w ramach współpracy na podstawie niniejszej Umowy przed jej rozwiązaniem, Umawiające się Strony zapewniają, aby poziom ochrony, który obowiązywał w odniesieniu do tych danych osobowych i nieosobowych w chwili ich przekazania, został utrzymany po tym, gdy rozwiązanie Umowy stanie się skuteczne.

ROZDZIAŁ VI

POSTANOWIENIA KOŃCOWE*Artykuł 23***Relacje z innymi instrumentami międzynarodowymi**

Niniejsza Umowa pozostaje bez uszczerbku dla postanowień o wymianie informacji przewidzianych we wszelkich traktatach o pomocy prawnej, wszelkich innych umowach lub uzgodnieniach dotyczących współpracy, lub we wzajemnych stosunkach roboczych organów ścigania, dotyczących wymiany informacji między Ekwadorem a którymkolwiek państwem członkowskim Unii ani nie wpływa na te postanowienia w inny sposób.

*Artykuł 24***Wymiana informacji niejawnych**

W przypadku gdy jest to konieczne na podstawie niniejszej Umowy, Europol i właściwe organy Ekwadoru wspólnie określają uzgodnienia dotyczące wymiany informacji niejawnych.

*Artykuł 25***Wnioski o publiczny dostęp**

Wnioski o publiczny dostęp do dokumentów zawierających dane osobowe lub nieosobowe przekazane na podstawie niniejszej Umowy przedkłada się jak najszybciej do konsultacji Umawiającej się Stronie przekazującej.

*Artykuł 26***Krajowy punkt kontaktowy i oficerowie łącznikowi**

1. Ekwador wyznacza krajowy punkt kontaktowy, aby pełnił on funkcję centralnego punktu kontaktowego dla Europolu i właściwych organów Ekwadoru. Krajowy punkt kontaktowy wyznaczony przez Ekwador wskazano w załączniku IV.

2. Ekwador zapewnia stałą dostępność krajowego punktu kontaktowego przez całą dobę, 7 dni w tygodniu.
3. Wyznaczenie krajowego punktu kontaktowego nie wyklucza możliwości bezpośrednich wymian informacji między Europolem a właściwymi organami Ekwadoru.
4. Europol i Ekwador wzmacniają swoją współpracę określoną w niniejszej Umowie poprzez oddelegowanie co najmniej jednego oficera łącznikowego z Ekwadoru. Europol może oddelegować co najmniej jednego oficera łącznikowego do Ekwadoru. Europol i właściwe organy Ekwadoru określają zadania oficerów łącznikowych, ich liczbę i związane z tym koszty.

Artykuł 27

Bezpieczna linia komunikacyjna

Ustanawia się bezpieczną linię komunikacyjną do celów wymiany danych osobowych i nieosobowych między Europolem a właściwymi organami Ekwadoru. Europol i właściwe organy Ekwadoru określają uzgodnienia dotyczące utworzenia, realizacji, kosztów i funkcjonowania takiej bezpiecznej linii komunikacyjnej.

Artykuł 28

Wydatki

Umawiające się Strony zapewniają, aby właściwe organy pokrywały swoje własne wydatki powstające w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy, o ile Europol i właściwe organy Ekwadoru nie określą inaczej.

Artykuł 29

Powiadomienie o wykonaniu

1. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby jej właściwe organy udostępniły publicznie dokument, przedstawiający w zrozumiały sposób przepisy dotyczące przetwarzania danych osobowych przekazanych na podstawie niniejszej Umowy, w tym dostępne środki umożliwiające osobom, których dane dotyczą, korzystanie z przysługujących im praw. Każda Umawiająca się Strona przekazuje drugiej Umawiającej się Stronie kopię tego dokumentu.
2. W przypadku gdy nie przyjęto jeszcze zasad praktycznego egzekwowania przestrzegania przepisów dotyczących przetwarzania danych osobowych przekazanych na podstawie niniejszej Umowy, każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby jej właściwe organy przyjęły takie zasady. Każda Umawiająca się Strona przekazuje drugiej Umawiającej się Stronie oraz odpowiednim organom nadzorczym treść tych zasad.
3. Powiadomienia dokonywane przez Umawiające się Strony na podstawie art. 14 ust. 1, art. 15 ust.1, art. 29 ust. 1 i art. 29 ust. 2 przekazuje się kanałami dyplomatycznymi, w pojedynczej nocie werbalnej.

Artykuł 30

Wejście w życie i rozpoczęcie stosowania

1. Umawiające się Strony zatwierdzają niniejszą Umowę zgodnie ze swoimi własnymi procedurami.
2. Niniejsza Umowa wchodzi w życie w dniu otrzymania ostatniego pisemnego powiadomienia, w drodze którego Umawiające się Strony powiadamiają się nawzajem kanałami dyplomatycznymi o zakończeniu procedur, o których mowa w ust. 1.
3. Aby rozpocząć stosowanie niniejszej Umowy, Umawiająca się Strona musi potwierdzić kanałami dyplomatycznymi przyjęcie od drugiej Umawiającej się Strony powiadomień, o których mowa w art. 29 ust. 3. Stosowanie niniejszej Umowy rozpoczyna się pierwszego dnia po dniu otrzymania ostatniego potwierdzenia przyjęcia powiadomień, o których mowa w art. 29 ust. 3.
4. Umawiające się Strony zapewniają, aby z dniem rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy niezwłocznie uchylono wszelkie inne instrumenty prawne regulujące współpracę Europolu i właściwych organów Ekwadoru.

*Artykuł 31***Zmiany**

1. Niniejszą Umowę można w dowolnej chwili zmienić na piśmie, za obopólną zgodą Umawiających się Stron, w drodze pisemnego powiadomienia przekazywanego kanałami dyplomatycznymi. Zmiany do niniejszej Umowy wchodzi w życie zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 30 ust. 1 i 2.
2. Załączniki do niniejszej Umowy można, w razie potrzeby, zmienić w drodze wymiany not dyplomatycznych. Takie zmiany wchodzi w życie zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 30 ust. 1 i 2.
3. Umawiające się Strony przeprowadzają konsultacje dotyczące zmiany niniejszej Umowy lub załączników do niej na wniosek którejkolwiek z Umawiających się Stron.

*Artykuł 32***Przegląd i ocena**

1. Umawiające się Strony przeprowadzają wspólny przegląd wykonywania niniejszej Umowy rok po rozpoczęciu jej stosowania, a następnie w regularnych odstępach czasu, a także dodatkowo, jeżeli zażąda tego którakolwiek z Umawiających się Stron i obie podejmą taką decyzję.
2. Umawiające się Strony dokonują wspólnej oceny niniejszej Umowy 4 lata po dniu rozpoczęcia jej stosowania.
3. Umawiające się Strony z wyprzedzeniem ustalają warunki przeprowadzenia przeglądu wykonywania niniejszej Umowy oraz informują się nawzajem o składzie swoich zespołów. Zespoły obejmują odpowiednich ekspertów ds. ochrony danych i egzekwowania prawa. Z zastrzeżeniem mających zastosowanie przepisów, wszyscy uczestnicy przeglądu zobowiązani są przestrzegać poufności rozmów oraz posiadać odpowiednie poświadczenia bezpieczeństwa osobowego. Na potrzeby każdego przeglądu Unia i Ekwador zapewniają dostęp do odpowiedniej dokumentacji, odnośnych systemów i personelu.

*Artykuł 33***Teksty autentyczne**

Niniejszą Umowę sporządza się w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są jednakowo autentyczne. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności między tekstami niniejszej Umowy pierwszeństwo ma wersja angielska.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy, należycie do tego upoważnieni, podpisali niniejszą Umowę.

Съставено в Нью Йорк на двадесет и трети септември две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Nueva York, el veintitrés de septiembre de dos mil veinticinco.
V New Yorku dne dvacátého třetího září dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i New York, den treogtyvende september to tusind og femogtyve.
Geschehen zu New York am dreiundzwanzigsten September zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta septembrikuu kahekümne kolmandal päeval New Yorgis.
Έγινε στη Νέα Υόρκη, στις είκοσι τρεις Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at New York on the twenty-third day of September in the year two thousand and twenty-five.
Fait à New York, le vingt-trois septembre deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh i Nua-Eabhrac, an tríú lá is fiche de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u New Yorku dvadeset trećeg rujna godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a New York, addì ventitré settembre duemilaventicinque.
Ńujorkā, divi tūkstoši divdesmit piectā gada divdesmit trešajā septembrī.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų rugsėjo dvidešimt trečią dieną Niujorke.
Kelt New Yorkban, a kétezerhuszonötödik év szeptember havának huszonharmadik napján.
Magħmul fi New York fit-tlieta u ghoxrin jum ta' Settembru fis-sena elfejn u hamsa u ghoxrin.
Gedaan te New York, drieëntwintig september tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Nowym Jorku dnia dwudziestego trzeciego września roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Nova Iorque, em vinte e três de setembro de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la New York la douăzeci și trei septembrie două mii douăzeci și cinci.
V New Yorku dvadsiateho tretieho septembra dvetisícdvadsaťpäť.
V New Yorku, triindvajsetega septembra dva tisoč petindvajset.
Tehty New Yorkissa kahdentenäkymmenentenäkolmantena päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i New York den tjugotredje september år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Еквадор
 Por la República del Ecuador
 Za Ekvádorskou republiku
 For Republikken Ecuador
 Für die Republik Ecuador
 Ecuadori Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Ισημερινού
 For the Republic of Ecuador
 Pour la République de l'Équateur
 Thar ceann Phoblacht Eacuadór
 Za Republiku Ekvador
 Per la Repubblica di Ecuador
 Ekvadoras Republikas vārdā –
 Ekvadoro Respublikos vardu
 Ecuador részéről
 Għar-Repubblika tal-Ekwador
 Voor de Republiek Ecuador
 W imieniu Ekwadoru
 Pela República do Equador
 Pentru Republica Ecuador
 Za Ekvádorskú republiku
 Za Republika Ekvador
 Ecuadorin tasavallan puolesta
 För Republiken Ecuador

ZAŁĄCZNIK I

RODZAJE PRZESTĘPSTW

Przestępstwo stanowią:

- terroryzm,
- przestępczość zorganizowana,
- nielegalny obrót środkami odurzającymi,
- działalność związana z praniem pieniędzy,
- przestępstwa związane z substancjami jądrowymi i promieniotwórczymi,
- przemyt imigrantów,
- handel ludźmi,
- przestępstwa związane z pojazdami silnikowymi,
- zabójstwo, spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu,
- nielegalny obrót organami i tkankami ludzkimi,
- porwanie, bezprawne przetrzymywanie i branie zakładników,
- rasizm i ksenofobia,
- rozbój i kradzież rozbójnicza,
- nielegalny handel dobrami kultury, w tym antykami i dziełami sztuki,
- oszustwa i nadużycia finansowe,
- przestępstwa przeciwko interesom finansowym Unii,
- wykorzystywanie informacji wewnętrznych i manipulacja na rynku finansowym,
- wymuszenie rozbójnicze,
- podrabianie produktów i piractwo,
- fałszowanie dokumentów urzędowych i obrót takimi dokumentami,
- fałszowanie pieniądza i środków płatniczych,
- przestępczość komputerowa,
- korupcja,
- nielegalny handel bronią, amunicją i materiałami wybuchowymi,

- nielegalny handel zagrożonymi gatunkami zwierząt,
- nielegalny handel zagrożonymi gatunkami i odmianami roślin,
- przestępstwa przeciwko środowisku, w tym generowanie zanieczyszczeń pochodzących ze statków,
- nielegalny handel substancjami hormonalnymi i innymi środkami pobudzającymi wzrost,
- niegodziwe traktowanie w celach seksualnych oraz wykorzystywanie seksualne, w tym przestępstwa związane z materiałami przedstawiającymi niegodziwe traktowanie dzieci oraz nagabywanie dzieci w celach seksualnych,
- ludobójstwo, zbrodnie przeciw ludzkości oraz zbrodnie wojenne.

Właściwe organy Ekwadoru oceniają przestępstwa, o których mowa w niniejszym załączniku, zgodnie z prawem krajowym Ekwadoru, a Europol – zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami Unii Europejskiej i jej państw członkowskich.

ZAŁĄCZNIK II

WŁAŚCIWE ORGANY EKWADORU

Właściwe organy Ekwadoru to:

Państwowa Policja Ekwadoru

Prokuratura Krajowa (Fiscalía General del Estado – FGE).

ZAŁĄCZNIK III

ORGANY UNII I ORGANY PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UNII

a) Organy Unii

Misje i operacje w ramach wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, ograniczone do działań w zakresie egzekwowania prawa

Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)

Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex)

Europejski Bank Centralny (EBC)

Prokuratura Europejska

Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust)

Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej (EUIPO)

Urząd ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy i Finansowaniu Terroryzmu (AMLA)

b) Organy państw członkowskich Unii odpowiedzialne za zapobieganie przestępstwom i ich zwalczanie, zgodnie z art. 2 lit. a) i art. 7 rozporządzenia w sprawie Europolu.

ZAŁĄCZNIK IV

KRAJOWY PUNKT KONTAKTOWY

Krajowym punktem kontaktowym wyznaczonym przez Ekwador jako centralny punkt kontaktowy między Europolem a właściwymi organami Ekwadoru jest krajowy urząd koordynacji działań ekwadorskiej policji i Europolu.

Ekwador ma obowiązek poinformowania Europolu w przypadku zmian krajowego punktu kontaktowego Ekwadoru.
